



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
20 August 2004

Russian
Original: French

Третий комитет

Краткий отчет о 40-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 11 ноября 2003 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Припутен (заместитель Председателя)..... (Словакия)

Содержание

Пункт 117 повестки дня: Вопросы прав человека (*продолжение*)

- b) вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*);
- c) положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*);
- e) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (*продолжение*).

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе.

03-60843 (R)



В отсутствие г-на Белинги Эбуту (Камерун) обязанности Председателя исполняет заместитель Председателя г-н Припутен (Словакия).

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Пункт 117 повестки дня: Вопросы прав человека (продолжен и е)

б) вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/58/118, A/58/118/Corr.1, A/58/121, A/58/181, A/58/181/Add.1, A/58/185, A/58/185/Add.1, A/58/185/Add.2, A/58/186, A/58/212, A/58/255, A/58/257, A/58/261, A/58/266, A/58/268, A/58/275, A/58/276, A/58/276/Add.1, A/58/279, A/58/296, A/58/309, A/58/317, A/58/318, A/58/330, A/58/380, A/58/533 и A/C.3/58/9);

с) положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение) (A/58/127, A/58/218, A/58/219, A/58/325, A/58/334, A/58/338, A/58/379, A/58/393, A/58/421, A/58/427, A/58/448, A/58/534 и A/C.3/58/6);

е) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (продолжение) (A/58/36).

1. Г-н Денг (Представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросу о перемещенных внутри страны лицах) отвечает на вопросы многих делегаций по своему докладу A/58/393 и начинает с Судана. Представитель Генерального секретаря, подчеркнув значение региональной конференции Межправительственного органа по развитию о перемещениях внутри страны (Хартум, сентябрь 2003 года), которая может служить примером для осуществления действий с субрегиональными организациями, выразил обеспокоенность по поводу проведения встреч между Специальным представителем Генерального секретаря и представителями Народно-освободительного движения/армии Судана. Представитель Генерального секретаря объясняет, что трудности в процессе подготовки встреч с двумя сторонами, из-за которых пришлось несколько раз переносить эти встречи, могли способствовать формированию у суданских властей искаженного представления о ходе самих консультаций; но представитель уточняет, что в течение всего подготовительного процесса он постоянно поддерживал связь с руководителями обеих сторон. Проявляя заботу о национальном суверенитете, правительство Судана хотело, чтобы эти встречи проводились по заранее составленной повестке дня, в которой вопрос суверенитета имел бы приоритетное значение. Представитель Генерального секретаря подчеркивает, что у него никогда не было намерения каким бы то ни было образом оскорбить правительство. Он напоминает о своем сотрудничестве с ЮНИСЕФ, а также о своей роли главного посредника в диалоге с Хартумом.

2. Представитель Генерального секретаря затем благодарит Мексику, с которой у него завязался позитивный и открытый диалог в ходе выполнения им миссии в этой стране. Кроме того, он выражает удовлетворение в связи с тем, что эта страна согласилась провести у себя региональную конференцию о внутренних перемещениях в Латинской Америке.

3. Отвечая Швейцарии по поводу Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), а точнее, о важности координации деятельности в системе Организации Объединенных Наций и на субрегиональном уровне, представитель Генерального секретаря объясняет, что на последнем информативном заседании Организации Объединенных Наций, работа которого вызвала большое удовлетворение, он имел возможность провести конструктивные и позитивные переговоры с послами целого ряда стран.

4. Представитель Генерального секретаря отвечает на вопросы, заданные ему Италией от имени Европейского союза. Прежде всего, хотя Руководящие принципы были приняты всего пять лет назад, полученные результаты вызывают восхищение как с точки зрения достигнутого прогресса, восприятия этих принципов на международном и национальном уровнях, так и их использования различными участниками. Еще делаются только первые шаги по распространению и

использованию этих принципов в области разработки политики и следует содействовать их принятию и осуществлению в широких масштабах.

5. Представитель Генерального секретаря будет и впредь развивать сотрудничество с различными организациями в плане подготовки семинаров, рабочих секций и курсов, стремясь вовлечь в эту работу местные и университетские организации, и оказывать поддержку в проведении научных исследований, направленных на анализ существующих законодательств с точки зрения отражения в них Руководящих принципов, и публиковать результаты этих исследований. Эти принципы, в частности, дадут возможность информировать перемещенных лиц об их правах, с тем чтобы они осознавали, что несмотря на гуманитарную ситуацию, в которой они оказались, они имеют свои права, которые должны уважать власти.

6. Из доклада A/58/393 следует, что сотрудничество – это особая коллективная деятельность, принятая международным сообществом, и в настоящее время этому варианту альтернативы нет. Однако сама по себе система несовершенна, поэтому работа различных организаций должна координироваться. Правительства постепенно поворачиваются лицом к проблеме перемещенных лиц и начинают реформировать свою политику и поощрять гласность. Кроме того, создается впечатление, что некоторые институты, которые длительное время оставались в стороне из-за проблем, связанных с суверенитетом и позицией правительств, теперь проявляют больше активности в результате благоприятной международной обстановки и эффективной политики Организации Объединенных Наций и международного сообщества в отношении перемещенных лиц. Исследование по вопросам защиты перемещенных лиц, осуществляемое Бюро по координации гуманитарных вопросов, мандат представителя Генерального секретаря, оценка, проводимая в настоящее время Группой по вопросам перемещения лиц внутри страны, позволят выработать рекомендации в отношении улучшения ситуации.

7. Затем, в соответствии с предложением Генерального секретаря, некоторые вопросы, входящие в сферу ответственности представителя Генерального секретаря, были переданы для изучения в независимый научно-исследовательский институт. Так появился Проект "Brookings-SAIS" о проблеме перемещений внутри страны. Темы исследования, в частности, включают: определение целей перемещения, ответственность национальных институтов и негосударственных участников, роль доноров, связь между некоторыми частями программы научных исследований и экономической ситуацией, а также развитие диалога между специалистами, работающими в этой области, и академическими кругами.

8. Наконец, что касается предстоящих визитов, то был составлен перечень критериев для определения стран, которые планируется посетить. К этим критериям, в частности, относятся: масштабы кризиса в рассматриваемой стране, степень реагирования на него на национальном и международном уровнях, предполагаемые положительные результаты, распределение по регионам и финансовое обеспечение. Список стран, которые планируется посетить, довольно длинный; некоторые миссии уже утверждены, по другим ожидается ответ.

9. Азербайджан поднял очень важный вопрос о сотрудничестве с региональными организациями, участвующими в операциях по поддержанию мира. Как правило, задача этих миссий заключается в работе непосредственно с перемещенными лицами, а также в поиске решений, содействующих их возвращению, реадaptации и реинтеграции. Кроме того, следует также стараться выявлять причины и следствия этих перемещений и принимать меры по их устранению. Руководящие принципы направлены на предупреждение перемещений, на принятие мер в случае перемещений лиц и на поиски долговременных решений этой проблемы. В конце своих докладов и заявлений представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций всегда затрагивает вопрос о причинах перемещений, хотя, в сущности, этот вопрос не входит в сферу его полномочий. Представитель Генерального секретаря стремится поддерживать контакты с участвующими в мирном процессе организациями, роль которых связана с его собственной деятельностью.

10. Норвегия желает знать, в каких областях должны прежде всего осуществляться международная деятельность и сотрудничество. Представитель Генерального секретаря считает, что согласованная международная деятельность должна распространяться на перемещенных лиц во всех кризисных зонах. Эта деятельность, которая охватывает различных участников, имеющих разнообразные полномочия, должна направляться не на работу с учреждениями и организациями, а на установление непосредственных контактов с перемещенным населением. Но такая глобальная и эффективная деятельность предполагает более продвинутое сотрудничество. После распределения ролей между участниками в зависимости от их возможностей остается урегулировать вопрос об ответственности. Нужно определить, кто должен ставить задачи перед участвующими организациями и кто перед кем должен отчитываться. Представитель Генерального секретаря надеется, что проводимое в настоящее время исследование даст ответ на эти вопросы.

11. Отвечая на вопрос Японии о характере и трудностях в отношениях между Организацией Объединенных Наций и правительствами, представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций отмечает, что следует рассматривать два различных аспекта этого вопроса. В странах, на территории которых находятся перемещенные лица, деятельность Организации Объединенных Наций заключается, в первую очередь, в установлении диалога с правительством, просвещении населения в отношении этой проблемы, повышении возможностей стран в плане решения этого вопроса и предоставлении им гарантий того, что их собственные усилия будут поддержаны международным сообществом. Основная цель – это осуществление совместно с донорами широкого спектра действий для достижения конкретных результатов на местах.

12. Армения интересуется у представителя Генерального секретаря, не следует ли передать вопрос о перемещенных лицах в ведение Управления Верховного комиссара по делам беженцев. В связи с этим вновь на передний план выдвигается проблема, следует ли в конкретной стране проводить гуманитарную деятельность под исключительной ответственностью одной головной организации или же все участники должны отвечать за соответствующие области. При этом последний вариант вовсе не означает, что на органы, способные взять на себя большую ответственность, не будет возложена эта ответственность; просто роли будут распределяться с учетом тех или иных преимуществ, в духе сотрудничества, и единственным критерием в данном случае будет критерий эффективности действий на местах.

13. **Г-н Зиглер** (Специальный докладчик Комитета по правам человека по вопросу о праве на питание) представляет свой доклад (A/58/330) в соответствии с резолюцией 57/226 Генеральной Ассамблеи и резолюции 2003/25 Комитета по правам человека; при этом он уточняет, что в его выступлении будут затронуты пять основных вопросов.

14. Как свидетельствуют представленные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций неопровержимые цифры, борьба с голодом пошла на спад: число страдающих от недоедания увеличилось с 815 млн. человек в 2001 году до 840 млн. в 2002 году, в то время как сельское хозяйство может без особого труда прокормить 12 млрд. человек, то есть два населения земного шара. Этот парадокс показывает, что не существует никаких объективных препятствий, для того чтобы покончить с проблемой голода в мире, и, следовательно, право на питание является потребностью, которую следует немедленно удовлетворить.

15. Во исполнение резолюции 57/226 Специальный докладчик остановился на двух основных видах деятельности, которыми он занимался в рамках своего мандата: он сотрудничал с межправительственной рабочей группой по разработке специальных международных директив о праве на питание и находился с миссией на оккупированных палестинских территориях. Драматическое положение 3,8 млн. палестинцев, из которых 61 процент страдает от хронического недоедания, постепенно перерастает в настоящую гуманитарную катастрофу, в основном, в результате политики, проводимой Израилем якобы во имя безопасности (блокирование населенных пунктов, экспроприации и установление комендантского часа). Специальный докладчик приводит вызывающие чувство тревоги статистические данные, опубликованные Всемирным банком, и

заявляет, что если Израиль будет продолжать строительство так называемой стены безопасности, будущее Палестинское государство будет испытывать огромные трудности в плане обеспечения своему народу права на питание.

16. В соответствии с Резолюцией 2001/25 Комитета по правам человека [E/2003/23 (Часть I)] Специальный докладчик включил гендерный аспект в план работы, выполняемой в рамках своего мандата. Подчеркнув факты проявлений дискриминации, в частности, в сельских районах, которые препятствуют полному признанию прав женщин на питание, он уточняет, что причины этой дискриминации имеют конъюнктурный характер, независимо от их социального, законодательного или традиционного происхождения.

17. По вопросу о транснациональных компаниях и праве на питание Специальный докладчик отмечает, что эти компании в настоящее время осуществляют беспрецедентный контроль над циклом производства продуктов питания и что необходимо изыскать соответствующие средства, для того чтобы заставить их соблюдать права человека и, в частности, право на питание. Тот факт, что этот вопрос будет в центре внимания Европейского социального форума, который откроется в Париже 12 ноября 2003 года, свидетельствует о том, что проблемы, связанные с негосударственными участниками, вызывают озабоченность. Приведя в качестве примера швейцарскую компанию "Нестле", Специальный докладчик напоминает, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам заявил о том, что государства несут ответственность за поведение своих транснациональных компаний за пределами своих стран. В подтверждение своих слов он ссылается на официальные документы и юриспруденцию Южной Африки, Соединенных Штатов Америки и Мьянмы и выражает удовлетворение в связи с мерами по саморегулированию, принятыми несколькими транснациональными компаниями с целью регламентирования своей практической деятельности за рубежом. Он также выражает удовлетворение по поводу 41 меры, принятой правительством Бразилии в рамках программы борьбы с голодом "Голод – ноль", в которой сформулированы обязательства для национальных и международных компаний по вопросам, касающимся права на питание. Уточнив, что речь в данном случае идет о чрезвычайно сложных аналитических проблемах, которые являются лишь отправной точкой для выработки новых подходов, Специальный докладчик напоминает, что Всеобщая декларация прав человека от 10 декабря 1948 года была принята с целью ограничения допускаемых государствами злоупотреблений властью. В настоящее время, в век глобализации, необходимо расширять международно-правовые документы, чтобы сдерживать злоупотребления властью со стороны транснациональных компаний и заставлять их соблюдать право на питание.

18. В заключение Специальный докладчик поясняет, что если идея измеримой справедливости сдает свои позиции, принимая во внимание неуклонный рост числа умерших от голода людей, то, напротив, как подтверждает обязательство Венесуэлы, Бангладеш, Бразилии, Китая, Кубы и других стран вести борьбу за право на питание, идея "исполнимой справедливости", выдвинутая немецким философом Теодором Адорно, получает все большее распространение; именно на ее основе возникло, в частности на сессии Всемирной торговой организации в Канкуне в 2003 году, понятие продовольственного суверенитета, которое определяется как обязательство каждого государства обеспечить питанием свое население.

19. Цитируя Жан-Жака Руссо, который в сочинении "Об общественном договоре" утверждал, что "между слабым и сильным угнетает свобода, а освобождает закон", Специальный докладчик вновь напоминает, что право на питание является потребностью, которую необходимо удовлетворить самым срочным образом.

20. **Г-н де Стефани Спадафора** (Италия) спрашивает у Специального докладчика, какие меры тот может порекомендовать для прекращения дискриминации женщин в области питания. Оратор также интересуется, может ли Специальный докладчик помимо примера о положительных сдвигах в Бразилии и Сьерра-Леоне посоветовать развивающимся странам, как осуществлять конкретную политику по улучшению положения с продовольствием и какие важные политические решения следует поощрять.

21. **Г-н Луриа** (Израиль) выражает серьезную обеспокоенность в связи с содержанием доклада, его политизированностью и пристрастной направленностью, а также манерой его изложения Специальным докладчиком. Оратор тем более поражен этим фактом, что искреннее стремление Израиля по мере возможности сотрудничать со Специальным докладчиком, предоставлять ему всю необходимую информацию, вести с ним конструктивный и серьезный диалог обернулось для него необоснованными утверждениями в свой адрес.

22. Кроме того, доклад перегружен утверждениями политического характера, касающимися вопросов, не имеющих никакого отношения к мандату Специального докладчика, зачастую предпрешающими те вопросы, которые должны быть предметом прямых переговоров между Израилем и палестинцами.

23. Израиль также отмечает, что в этом полностью субъективном докладе не говорится также прямо и недвусмысленно об ответственности палестинцев за нарушения прав человека и террористические акты, которые происходят в настоящее время. Специальный докладчик предпочел обойти молчанием активную роль палестинского руководства, поощряющего терроризм смертников и нападения на ни в чем неповинного гражданского населения Израиля, будь то в летних лагерях или мечетях, в своих заявлениях прессе или во время проведения официальных мероприятий местного уровня.

24. Особое сожаление вызывает тот факт, что в докладе очень скупо и формально упоминаются разрушения, которые терроризм нанес Израилю, и не приводятся конкретные данные о совершаемых ежедневно ужасных преступлениях и создаваемой в результате обстановке. В докладе ничего не говорится о дилеммах в области безопасности, с которыми сталкивается Израиль, и о том, что Израиль в настоящее время ведет одно из самых трудных сражений против палестинского терроризма смертников; в нем в очень упрощенной форме обрисована сложная обстановка на территориях, не упоминается о систематических нарушениях, совершаемых палестинцами, в ответ на которые Израиль вынужден прибегать к необходимым оборонительным мерам для обеспечения своей безопасности. Специальный докладчик неоднократно описывал кризис на территориях как кризис, "порождаемый людьми", намекая тем самым на то, что ответственность за него несет Израиль. Если есть фактор, "порождаемый людьми", то он как раз и порождается террористами смертниками и организациями, которые их финансируют, поощряют и координируют.

25. Несмотря на чрезвычайно враждебную обстановку и ежедневные угрозы Израилю и его гражданам со стороны терроризма, власти Израиля остаются преисполненными решимости продолжать свои усилия по улучшению гуманитарной обстановки на территориях. Террористы же действуют, маскируясь под гражданское население, они посягают на жизнь мирных людей для достижения своих целей, незаконно используют эмблему Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, места отправления религиозных обрядов, машины скорой помощи и персонал для тайного провоза оружия и проникновения террористов-смертников, грубо нарушая самые элементарные принципы и нормы международного права и человечности.

26. Доклад не только не способствует возобновлению мирных переговоров, но и ясно дает понять палестинской стороне, что Организация Объединенных Наций является благоприятствующей им организацией, позволяющей уклоняться от мирного процесса. Этот документ еще больше будет поощрять те силы, которые активно участвуют в эскалации насилия и терроризма. И те люди, которые еще не потеряли надежду на мирное урегулирование спорных вопросов путем переговоров, могут испытывать от него лишь глубокую обеспокоенность и разочарование.

27. **Г-н Рошди** (Египет) приветствует честность и мужество Специального докладчика при представлении своего доклада. Он напоминает, что мандат Специального докладчика распространяется на вопросы, относящиеся к праву на питание, но не на вопросы безопасности. Он отмечает, что Специальный докладчик затронул очень важный вопрос, а именно, вопрос о

положении палестинского народа, проживающего в условиях израильской оккупации. Уже сейчас подавляющее большинство палестинцев переживает гуманитарную катастрофу, которая еще более усугубится после того, как Израиль завершит явно незаконное строительство стены. Представитель Египта обращается к Специальному докладчику с просьбой привести больше подробностей о масштабах этой неизбежной гуманитарной драмы.

28. **Г-н Венавесер** (Лихтенштейн) выражает удовлетворение в связи с тем, что Специальный докладчик в своем докладе (A/58/330) начал исследование вопроса о связи между половой принадлежностью и правом на питание, и высказывает пожелание более углубленно изучить этот вопрос. В связи с этим представитель Лихтенштейна хочет, чтобы аспект этой проблемы, затронутый в пункте 4 доклада, где говорится, что женщины играют роль первого плана в том, что касается продовольственной безопасности, был в будущем исследован подробнее. Хотя в, безусловно, важных рекомендациях, сформулированных в конце доклада, настоятельно подчеркивается, что женщины являются жертвами дискриминации и что необходимо защищать их право на питание, следовало бы также подчеркнуть ту решающую роль, которую они играют в области продовольственной безопасности. Таким образом, Лихтенштейн выражает пожелание исследовать этот аспект вопроса в тех районах, где женщины занимают определенное место в обществе.

29. В отношении главы III доклада, в которой рассматривается трудный и комплексный вопрос о транснациональных компаниях, оратор отмечает, что доклад дает два противоречивых ответа на вопрос о том, до какой степени эти компании обязаны соблюдать международные нормы в области прав человека. С одной стороны, в нем говорится, что транснациональные компании обязаны соблюдать право на питание в соответствии с действующими международно-правовыми документами, а с другой – в пункте 62 доклада уточняется, что в настоящее время необходимо разработать юридически обязательные положения, которые заставят транснациональные компании подчиняться нормам в области прав человека и будут сдерживать возмозжные желания злоупотреблять полномочиями, которыми обладают данные компании. Последний вариант совпадает с точкой зрения Лихтенштейна по данному вопросу.

30. Оратор интересуется, как Специальный докладчик понимает ответственность негосударственных участников в широком значении слова. Это очень важный вопрос, но он, к сожалению, до настоящего времени оставался без внимания.

31. **Г-н Кубаа** (Тунис) всецело поддерживает мандат Специального докладчика, похвальная деятельность которого вписывается в рамки взаимозависимости и полного осуществления всех прав человека, включая экономические, политические, социальные и культурные права.

32. **Г-жа Рашид** (Палестина) благодарит Специального докладчика за его неустанную деятельность по выяснению судьбы палестинцев, ставших жертвами израильской оккупации, и установлению последствий сложившейся ситуации для семей, которые не могут прокормить ни себя, ни своих детей; в перспективе, число детей, страдающих от недоедания, будет постоянно увеличиваться.

33. Напомнив о визите Специального докладчика с 3 по 13 июля 2003 года на оккупированные территории, оратор спрашивает, когда можно будет ознакомиться с докладом о результатах этого визита. Она высказывает пожелание, чтобы все делегации ознакомились с этим докладом: это позволит им лучше понять серьезность ситуации, сложившейся в результате массового нарушения прав палестинского населения, в том что касается обеспечения питанием и водой.

34. Г-жа Рашид осуждает практику Израиля, заключающуюся в бесстыдных нападках, угрозах и запугиваниях в отношении сотрудников Организации Объединенных Наций, которые исполняют свой мандат. Этот мандат обязывает их подробно описывать все нарушения прав человека, которые государство Израиль продолжает совершать против палестинцев. Любой свидетель таких фактов должен рассказать об ужасных страданиях палестинского народа.

35. **Г-н фон Кауфман** (Канада) спрашивает у Специального докладчика, является ли понятие судебного преследования за нарушение экономических, социальных и культурных прав, которое

он отстаивает в своем докладе (A/58/330), самым эффективным средством осуществления права на питание, контроля за его выполнением и защиты всех групп населения, включая наиболее уязвимые. Канада разработала ряд мер стратегического, политического и программного характера для осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Делегация Канады хотела бы знать, как относится Специальный докладчик к идее, согласно которой существуют возможные различные подходы для осуществления права на адекватное питание, тем более, что в настоящее время нет общепринятого определения этого права, и определение, данное Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в Общем замечании № 12, не имеет обязательной силы.

36. В отношении транснациональных компаний Канада задается вопросом, нет ли риска в том, что в стремлении обязать неправительственных участников соблюдать права человека, можно отвлечь внимание международного сообщества от того факта, что главную ответственность по осуществлению прав человека должно нести государство.

37. **Г-н Лурентис** (Соединенные Штаты Америки) напоминает, что в рамках дискуссий по различным резолюциям, принятым по данному вопросу, его страна нередко высказывала свою точку зрения о разногласиях философского плана в связи с мандатом Специального докладчика. Отметив, что в докладе Специального докладчика (A/58/330) содержатся очень полезные замечания о необходимости более полного осуществления права на питание женщин и девочек повсюду в мире, он тем не менее не согласен с его выводами и рекомендациями. Оратор выражает сомнение в обоснованности различных утверждений, в частности утверждений о характере и значении права на адекватный уровень жизни, включая право на надлежащее обеспечение питанием и водой, об обязательствах государств в силу международного права ограничивать деятельность транснациональных компаний, которые могут нанести ущерб этим правам, а также утверждения о том, что не только государства, но и сами транснациональные компании могут нарушать применяемое международное законодательство.

38. Оратор считает, что Специальный докладчик дает безапелляционные рекомендации по тем вопросам, которые не входят в сферу его мандата, и в очередной раз упрекает его в том, что он использует свои полномочия для защиты собственных политических убеждений. Соединенные Штаты Америки продолжают проявлять крайнюю сдержанность в отношении мандата Специального докладчика и того, как он его выполняет. Наконец, оратор выступает против того, чтобы доклад по результатам поездки Специального докладчика на оккупированные территории был обнародован без предварительного ознакомления с ним государства, чьи интересы затрагиваются в нем, поскольку это противоречило бы общепринятым процедурам Организации Объединенных Наций.

39. Отвечая на вопросы делегации Италии, г-н Зиглер (Специальный докладчик Комитета по правам человека по вопросу о праве на питание) говорит, что очень трудно объяснить причины дискриминации, жертвами которой являются женщины, в плане доступа к средствам производства, доходам или собственности на землю. Вопреки тому, в чем зачастую пытаются всех уверить, такая дискриминация свойственна не только странам так называемого третьего мира. Специальный докладчик подтверждает этот довод, приводя в качестве примера свою страну, Швейцарию. В Швейцарии, второй по богатству стране мира, заработная плата женщин в среднем по стране на 30 процентов меньше заработной платы мужчин за труд равной ценности. Проблема дискриминации имеет общий характер, даже если она проявляется различным образом в таких странах, как Нигерия, где женщины подчиняются обычному праву, правилам современного государства, унаследованным из колониального прошлого, и мусульманскому закону. Признавая, что невозможно кратко ответить на поставленный вопрос, Специальный докладчик напоминает, что Комитет по правам человека в своей резолюции 2001/25 поручил ему включить гендерную проблематику в план работы, осуществляемой в рамках его мандата, и он постарается выполнить это поручение.

40. Специальный докладчик принимает к сведению многочисленные упреки, высказанные в его адрес израильской делегацией, и в свое оправдание говорит, что он не может закрывать глаза на

ужасную трагедию, которая разыгрывается на Ближнем Востоке. Как всякий небезразличный и здравомыслящий человек, он серьезно обеспокоен этой ситуацией. Более 800 израильтян и 2700 палестинцев, мужчин, женщин и детей, были убиты с начала объявления в сентябре 2000 года второй Интифады, и Специальный докладчик вновь заявляет о недопустимости гибели этих людей, независимо от их национальности, и безоговорочно осуждает эту трагедию.

41. При этом он подчеркивает, что его доклад о праве на питание на оккупированных палестинских территориях не смог бы быть написан без сотрудничества с израильским гражданским обществом и своими коллегами из Еврейского университета в Бецелеме, Центра за свободную информацию и организации " Раввины за права человека" , которым он выражает глубокую признательность, подчеркивая, что они во многом помогли ему понять ситуацию и составить доклад.

42. Специальный докладчик признает, что у него состоялся откровенный диалог с представителями Министерства обороны Израиля, которые открыто и четко излагали свои аргументы. Тот факт, что вопрос о безопасности постоянно фигурирует в докладе о праве на питание на оккупированных палестинских территориях, означает, что цифры, приведенные Всемирным банком, не оспариваются командованием вооруженных сил Израиля, а один представитель даже конфиденциально сообщил Специальному докладчику, что он сожалеет о том, что сложилась такая ситуация. Ссылка на безопасность не может ни в коей мере оправдать имеющую место в настоящее время гуманитарную катастрофу. Разумеется, любое государство в мире имеет право на обеспечение безопасности своих граждан, но коллективное наказание запрещено международным правом. Кроме того, Специальный докладчик напоминает о статье 49 четвертой Женевской конвенции, которая запрещает насильственное переселение населения оккупирующей державой.

43. Отвечая на последнее замечание Израиля, Специальный докладчик говорит, что он не понимает, почему его доклад может затруднить проведение предстоящих переговоров по созданию палестинского государства в рамках международно признанных границ, как это предлагается сделать в резолюциях Организации Объединенных Наций и в рамках "Дорожной карты". Наоборот, соблюдение прав человека палестинцами и израильтянами является неременным условием успешного осуществления мирного плана.

44. Для представителя Египта, которого он благодарит за слова поддержки в свой адрес, Специальный докладчик уточняет, что "стена" (по терминологии палестинцев) или "забор" безопасности (по терминологии израильтян) строится большей частью на палестинских территориях и не проходит по Зеленой линии. Двести тысяч палестинцев потеряли свои земли и свои источники воды из-за 280 км построенной стены. При этом если строительство будет продолжаться на восток, как это предусмотрено планом, который Специальному докладчику показал министр обороны Израиля, вся долина реки Иордан будет отобрана у палестинцев. Таким образом, новое государство Палестина, которое может быть создано, окажется нежизнеспособным. Позиция Организации Объединенных Наций по данному вопросу заключается в том, что строительство этой стены должно быть немедленно прекращено, поскольку оно противоречит плану "Дорожная карта".

45. Отвечая на важные вопросы, заданные делегацией Лихтенштейна, Специальный докладчик признает прежде всего, что при изучении вопроса о дискриминации в отношении женщин он не рассматривал последствий этого явления для жизненного цикла народа. Этот цикл может быть серьезно нарушен, так как дети в утробе матери, страдающие от ее недоедания, и дети в период после рождения и до пяти лет, не получавшие достаточно пищи, являются инвалидами, которые уже не смогут вести нормальный образ жизни. Что касается противоречий, обнаруженных делегацией Лихтенштейна в содержании пунктов 44–49 и пункта 52 доклада (A/58/330), касающихся нормативных положений, которые следует принять, чтобы заставить транснациональные компании подчиняться нормам в области прав человека, Специальный докладчик признает наличие этих противоречий и объясняет, что в настоящее время он занимается

аналитической работой, то есть составляет перечень высказанных предложений. Принимая во внимание, что некоторые крупные транснациональные компании нередко являются более могущественными, чем правительства, надлежит разработать нормы, соблюдения которых затем можно от них потребовать.

46. Выразив благодарность представителю Туниса за любезные слова, Специальный докладчик, отвечая на технический и конкретный вопрос наблюдательницы из Палестины, говорит, что доклад по Палестине с 31 октября 2003 года находится на web-сайте Управления Верховного комиссара по правам человека в качестве официального документа. Специальный докладчик по вопросу о праве на питание, который является первым из специальных докладчиков Комитета по правам человека, кто получил согласие Израиля на визит, выражает признательность правительству Израиля за предоставленную возможность совершить поездки на оккупированные территории и встретиться с Уполномоченным по вопросам водоснабжения и военными властями, но при этом он замечает, что это благожелательное отношение никоим образом не повлияло на выводы доклада, которые очень близки с позицией представителей израильского гражданского общества, как светских, так и религиозных, которые выступают за соблюдение права на питание на оккупированных территориях.

47. Специальный докладчик отмечает, что Канада стала пионером в области права на питание. Разумеется, в этой области необходимо создавать принцип подсудности, который будет распространяться на транснациональные компании – новые негосударственные участники, зачастую имеющие мощный потенциал, в особенности в сельском хозяйстве. Он замечает, что Специальный докладчик является всего лишь научным работником, перед которым поставлена задача составить перечень предложений, изложенных в международных документах и документах межгосударственных форумов, а также выраженных гражданским обществом и академическими кругами. При этом Специальный докладчик с удовлетворением отмечает, что в ходе общей дискуссии никто не стал отрицать наличие соответствующей проблемы.

48. Отвечая на замечание Соединенных Штатов Америки, Специальный докладчик отмечает имеющиеся глубокие расхождения между этой страной и Специальным докладчиком. Соединенные Штаты не признают экономические, социальные и культурные права и, в частности, право на питание; для них определяющим является рынок, который решает и устанавливает справедливую цену. В случае нарушения работы рынка на помощь приходят международные благотворительные организации. Этот неолиберальный взгляд на мир в корне отличается от взгляда Комитета по правам человека, который стремится создать коллективные и личные права человека в экономической, социальной и культурной областях. И Специальный докладчик выполняет мандат этого Комитета. Из этого не следует делать вывод о том, что Соединенные Штаты Америки не проявляют никакого интереса к проблеме голода в мире, поскольку эта страна является основным донором Всемирной продовольственной программы (в рамках программы в 2002 году продовольственную помощь получили 92 млн. человек) и финансирует более 25 процентов общего бюджета Международного комитета Красного Креста. Правда заключается в том, что, несмотря на аксиоматичную точку зрения, касающуюся права на питание, проблемы обойти невозможно. В подтверждение этого Специальный докладчик приводит в пример американскую транснациональную компанию "Бечтел". Когда в Боливии была проведена приватизация водных ресурсов, эта компания ввела в городе Кочабампа тарифы на воду, оказавшиеся недоступными для малоимущих слоев населения, что привело к вооруженному восстанию. Что касается доклада о поездке Специального докладчика на оккупированные палестинские территории, который якобы был опубликован без ознакомления с ним правительства Израиля, Специальный докладчик обращает внимание на то, что на web-сайте сразу после текста доклада помещен очень аргументированный и подробный ответ Израиля. Специальный докладчик не несет ответственности за преждевременную публикацию этого доклада. Он передал свой доклад 12 сентября в Управление Верховного комиссара, с тем чтобы последний направил его, как того требуют Правила процедуры, в отделения Организации Объединенных Наций в Палестине и Израиле; одновременно его сотрудники направили копию доклада непосредственно в

международные неправительственные организации, неправительственные организации Израиля и Палестины, с тем чтобы они могли, в случае необходимости, изложить свои возражения. И одна из этих неправительственных организаций приняла решение опубликовать доклад. В заключение Специальный докладчик благодарит представителя Соединенных Штатов за его упорное недоверие к нему, что побуждает его работать с еще большей энергичностью в защиту права на питание.

Организация работы

49. Г-н Кси Бохуа (Китай), подчеркнув интерес делегаций к вопросу о правах человека и выразив сожаление, что они, за неимением времени, не могут выступить в рамках общих прений, предлагает, чтобы не осложнять понапрасну работу миссий, отводить на это определенное время ежедневно в рамках общих прений.

Заседание закрывается в 16 ч. 40 м.